

Thứ Ba, 25-11-2025. Năm C
Tuesday, November-25-2025. Year C
Tuần 34 Thường Niên

Lc 21, 5-11
Đừng sợ (Lc 21,9)

Luke 21:5-11

Jesus had warned his disciples that not a stone would be left standing upon another. He predicted wars, insurrections, and natural disasters. And all of this would be only the “birth pangs” before his return on the day of judgment!

Who could blame the disciples for being afraid? But Jesus wanted to prepare them ahead of time. He knew they would feel anxious and confused. That’s why he told them, “Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away” (Luke 21:33). Even when things seemed out of control, they could still have confidence that God remained with them.

Only forty years later, believers witnessed some of these predictions coming to pass. The Temple in Jerusalem was destroyed in AD 70, and many disciples experienced persecution for their faith in Christ. During all these trials, they probably wondered why Jesus hadn’t come back to end their suffering. So they had to rely on Jesus’ words and refuse to “be terrified” (Luke 21:9). They had to trust that God was still present and still at work, even in times of unrest and suffering. And he clearly was at work! It was because of the destruction of the Temple and the scattering of God’s people that the gospel spread! As they traveled “throughout Judea and Samaria, and to the ends of the earth,” the disciples continued to preach the gospel (Acts 1:8).

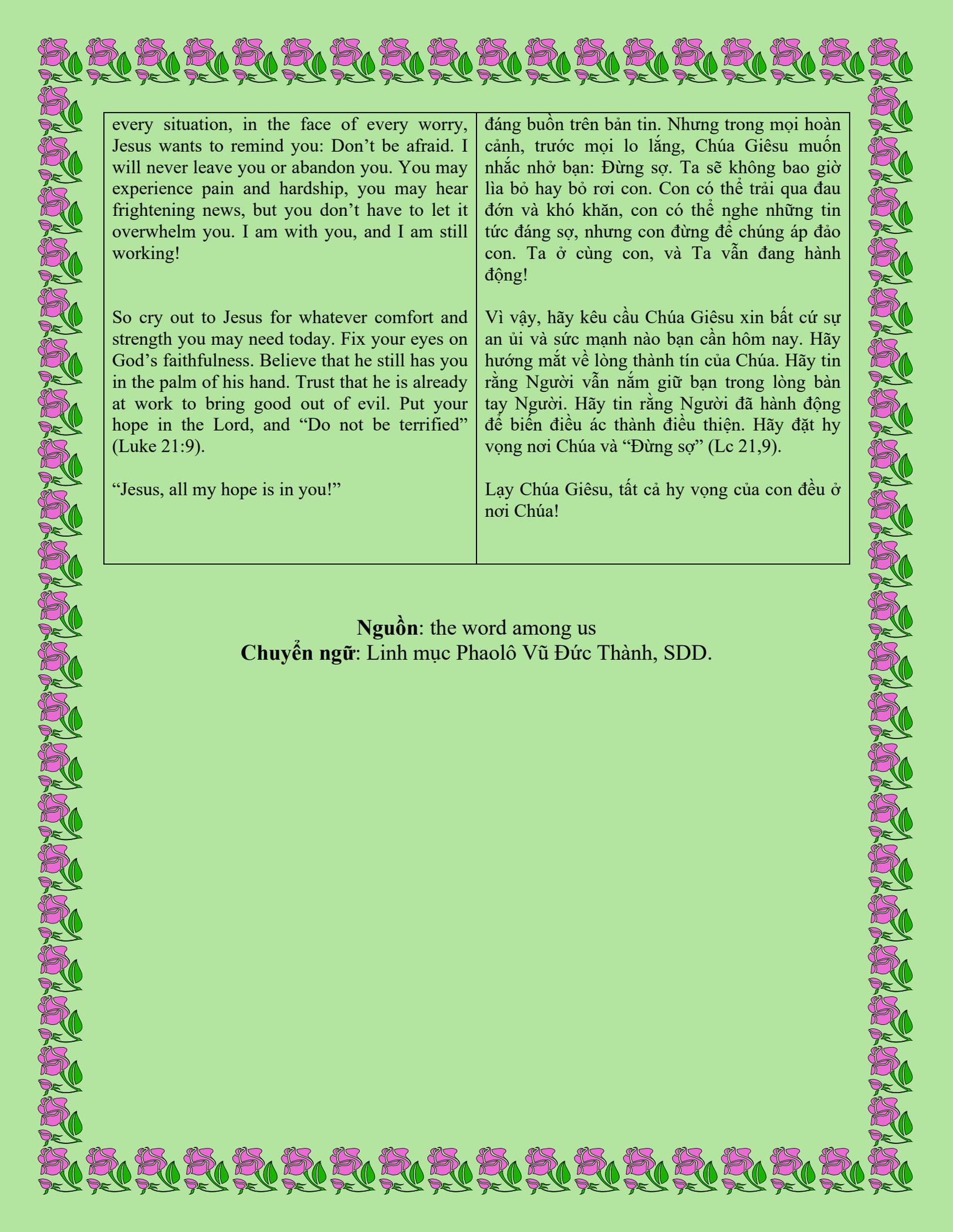
Like those early Christians, you may be struggling to trust God in troubling times or to understand a tragedy. It could be a personal loss or something upsetting on the news. But in

Chúa Giêsu đã cảnh báo các môn đệ rằng sẽ không còn hòn đá nào chồng lên hòn đá nào. Người đã tiên tri về chiến tranh, bạo loạn và thiên tai. Và tất cả những điều này chỉ là “con đau chuyển dạ” trước khi Người trở lại vào ngày phán xét!

Ai có thể trách các môn đệ vì sợ hãi? Nhưng Chúa Giêsu muốn chuẩn bị cho họ trước. Người biết họ sẽ cảm thấy lo lắng và bối rối. Đó là lý do tại sao Người nói với họ: “Trời đất sẽ qua đi, nhưng lời Ta sẽ không bao giờ qua đi” (Lc 21,33). Ngay cả khi mọi thứ dường như vượt khỏi tầm kiểm soát, họ vẫn có thể tin chắc rằng Chúa vẫn ở cùng họ.

Chỉ bốn mươi năm sau, các tín hữu đã chứng kiến một số lời tiên tri này ứng nghiệm. Đền thờ Giêrusalem bị phá hủy vào năm 70 SCN, và nhiều môn đệ đã trải qua sự bắt bớ vì đức tin của họ nơi Chúa Giêsu. Trong suốt những thử thách này, có lẽ họ đã tự hỏi tại sao Chúa Giêsu không trở lại để chấm dứt đau khổ của họ. Vì vậy, họ phải tin cậy vào lời Chúa Giêsu và từ chối “sợ hãi” (Lc 21,9). Họ phải tin rằng Chúa vẫn hiện diện và vẫn hành động, ngay cả trong những lúc bất ổn và đau khổ. Và rõ ràng Người đang hành động! Chính nhờ sự hủy diệt Đền thờ và sự phân tán của dân Chúa mà Tin mừng được lan truyền! Khi họ đi “khắp xứ Giuđêa, Samaria, cho đến tận cùng trái đất”, các môn đệ vẫn tiếp tục rao giảng Tin mừng (Cv 1,8).

Giống như những tín hữu đầu tiên, bạn có thể đang đấu tranh để tin cậy Chúa trong những lúc khó khăn hoặc để hiểu một bi kịch. Đó có thể là một mất mát cá nhân hoặc một điều gì đó



every situation, in the face of every worry, Jesus wants to remind you: Don't be afraid. I will never leave you or abandon you. You may experience pain and hardship, you may hear frightening news, but you don't have to let it overwhelm you. I am with you, and I am still working!

So cry out to Jesus for whatever comfort and strength you may need today. Fix your eyes on God's faithfulness. Believe that he still has you in the palm of his hand. Trust that he is already at work to bring good out of evil. Put your hope in the Lord, and "Do not be terrified" (Luke 21:9).

"Jesus, all my hope is in you!"

đáng buồn trên bản tin. Nhưng trong mọi hoàn cảnh, trước mọi lo lắng, Chúa Giêsu muốn nhắc nhở bạn: Đừng sợ. Ta sẽ không bao giờ lia bỏ hay bỏ rơi con. Con có thể trải qua đau đớn và khó khăn, con có thể nghe những tin tức đáng sợ, nhưng con đừng để chúng áp đảo con. Ta ở cùng con, và Ta vẫn đang hành động!

Vì vậy, hãy kêu cầu Chúa Giêsu xin bất cứ sự an ủi và sức mạnh nào bạn cần hôm nay. Hãy hướng mắt về lòng thành tín của Chúa. Hãy tin rằng Người vẫn nắm giữ bạn trong lòng bàn tay Người. Hãy tin rằng Người đã hành động để biến điều ác thành điều thiện. Hãy đặt hy vọng nơi Chúa và "Đừng sợ" (Lc 21,9).

Lạy Chúa Giêsu, tất cả hy vọng của con đều ở nơi Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.